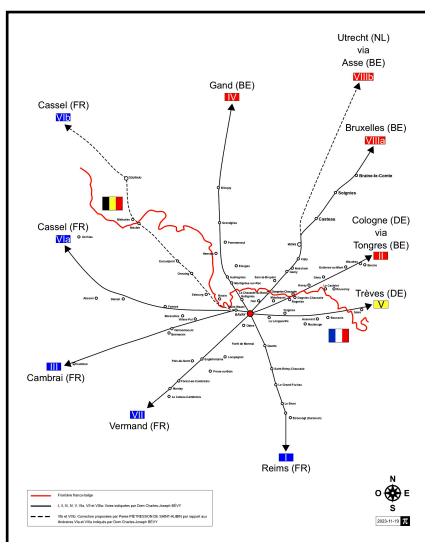




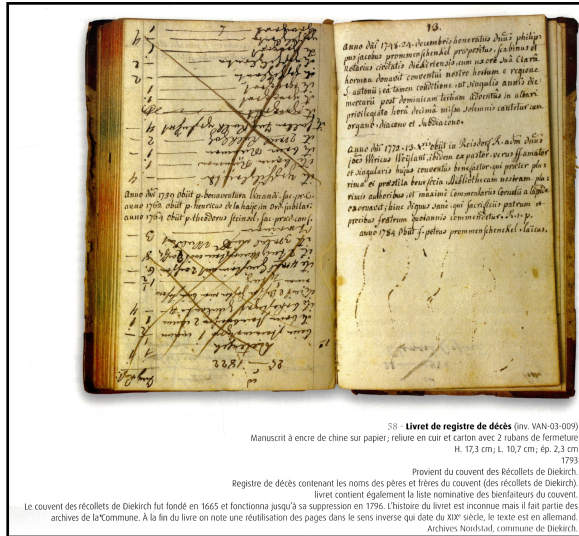
# SVQ 190

## La langue de la louve

... le citoyen d'honneur de la Ville de Diekirch, Jules VANNERUS (\*1874, +1970), chevronné historien-archiviste-numismate expatrié en terre belge, s'était construit une solide réputation en toponymie relative aux chaussées de Brunehaut en général et des chemins militaires à départ de Bavay au Nord de la France en particulier. Pas moins de huit chaussées de Brunehaut prennent le départ à Bavay pour s'orienter dans toutes les directions de la rose des vents. Tout porte à croire que ces voies rectilignes découpant les paysages comme autant de filaments d'une toile d'araignée, soient d'origine romaine. L'empereur Auguste (\*63 av. J.-C., +14 ap. J.-C.) avait en effet chargé son ami d'enfance Marcus Vipsanius Agrippa (\*63 av. J.-C., +12 av. J.-C.), gouverneur de la Gaule transalpine, de planifier et de mettre en place une infrastructure routière à maillage serré couvrant l'ensemble des territoires occupés. La légende veut que Brunehaut (\*ca 547, +613), reine éponyme des Francs d'Austrasie, entreprenne l'entretien et la réfection des voies romaines martelées depuis plus de 500 ans par les sabots ferrés des coursiers et les roues à rayons et jantes cerclées de bronze ou de fer. En 2006, la Ville de Diekirch, elle aussi traversée par plusieurs voies romaines, participa à l'édition d'une plaquette et à la mise en place d'une exposition portant le titre « La Langue de la Louve » conçue par le musée/site archéologique départemental de Bavay et traitant de « l'expansion du latin à travers l'Empire romain grâce à des objets venus de toute l'Union Européenne ». (bp, cw, jb, 2023-11-26)



Les huit Chaussées de Brunehaut – Brunhilde en allemand – rayonnant à partir de Bavay dans le département du Nord, en région Hauts-de-France, reproduites d'après l'original de Pierre PIÉTRESSON DE SAINT-AUBIN (\*1895, +1981). Les traits pleins indiquent les itinéraires des chaussées ou chemins ferrés identifiés par l'abbé Charles Joseph de BÉVY (\*10738, +1830); les traits discontinus représentent les corrections proposées par Pierre PIÉTRESSON DE SAINT-AUBIN, archiviste de la Ville de Lille; la ligne rouge ondulée correspond à la frontière franco-belge. Les localités cibles des huit chaussées de Brunehaut en partance de Bavay sont, dans le sens des aiguilles d'une montre: Utrecht (NL) via Asse-les-Bruxelles (BE), la voie VIII B; Cologne (DE) via Tongres (BE), la voie II; Trèves (DE), la voie V; Reims (FR), la voie I; Vermand et Saint Quentin (FR), la voie VII; Cambrai (FR), la voie III; Cassel (FR), la voie VI b; Gand (BE), la voie IV. [Plan original: Pierre PIÉTRESSON DE SAINT-AUBIN (\*1895, +1981); graphique et légende: bp\_2023]



58 - **Livret de registre de décès** (inv. VAN-03-009)  
Manuscrit à encre de chine sur papier; reliure en cuir et carton avec 2 rabans de fermeture  
H. 17,3 cm; L. 10,7 cm; ép. 2,3 cm  
1793  
Provient du couvent des Récollets de Diekirch.  
Registre de décès contenant les noms des pères et frères du couvent (des récollets de Diekirch).  
Livret contenant également la liste nominative des bénéficiaires du couvent.  
Le couvent des récollets de Diekirch fut fondé en 1665 et fonctionna jusqu'à sa suppression en 1796. L'histoire du livret est inconnue mais il fait partie des archives de la Commune. À la fin du livre on note une réutilisation des pages dans le sens inverse qui date du XIX<sup>e</sup> siècle, le texte est en allemand.  
Archives Nordstad, commune de Diekirch.

Page 116 de la plaquette « La langue de la louve » éditée par le Musée/Site d'Archéologie, musée du département du Nord, à Bavay-Bagacum avec l'objet témoin de l'usage du latin à Diekirch au 18<sup>e</sup> siècle, le Registre de décès du Couvent des Récollets, mis à disposition par la Ville de Diekirch par l'entremise de Carine WELTER, directrice du MH[s]D. Comme dépositaire de l'objet en question figurent les « Archives Nordstad, commune de Diekirch ». Il s'agit du Centre d'Archivage et de Documentation Régional du Nord ou CADRN, projet que la Ville de Diekirch avait lancé en 2006 en collaboration avec la Ville d'Ettelbruck et les Archives Nationales. Le projet a finalement – ou faut-il dire provisoirement – échoué en 2012 pour cause de divergences insurmontables [?] entre les communes de la Nordstad et les Archives Nationales au sujet de la personne à désigner comme archiviste. [scan: bp\_2023]



## Références

- C. ARNOULD: [Jules VANNERUS et la reine Brunehaut: les recherches toymiques d'un numismate](#). In: Bulletin de la Société française de Numismatique, juin 2013, p. 190-192 (3 pages, pdf, 80 KB)(lien actualisé en 2023-11-24)
- P. PIÉTRESSON DE SAINT-AUBIN: [Mémoire sur les huit grands chemins militaires construits par M.\[arcus\] Veps.\[anius\] Agrippa sous le règne d'August\[e\], et conduits en lignes directe\[s\] du centre de Bavai\[y\] capital\[e\] des Nerviens aux huit principales villes de la Seconde Belgique etc.](#) In: Revue du Nord, tome 38, n°152, Octobre -décembre 1956, p. 259-271(14 pages, pdf, 1 MB)(lien actualisé en 2023-11-24)
- J. RIBARD: [Chaussée et chemin ferré](#). In: Romania, tome 92 n°366, 1971. p. 262-266 (6 pages, pdf, 397 KMB)(lien actualisé en 2023-11-26)
- LEVETO: [Brunehaut, ses chaussées et le reste, 2019](#) (4 pages, pdf, 1 MB)(lien actualisé en 2023-11-25)
- www > [3 représentations du supplice de la reine Brunehaut](#) (1 image composée, jpeg, 2 MB)(lien actualisé le 2023-11-23)
- Encyclopédie de l'Histoire du Monde: [Royaume mérovingien, Neustrie et Austrasie](#), mod\_bp (1 image, jpg, 139 KB)(lien actualisé le 2023-11-26)
- wikipedia > [Les reines Brunehaut d'Austrasie et Frédégonde de Neustrie](#) (1 image, png, 354 KB)(lien actualisé le 2023-11-23)
- D. BONNET: [Brunehaut versus Frédégonde, la guerre des reines](#) (4 pages, pdf, 2 MB)(lien actualisé en 2023-11-23)
- Bavay – Bagacum: N° 58: Livre de Registre de décès [...] du Couvent des Récollets de Diekirch – 1793. In: Les usages du latin jusqu'à nos jours. La Langue de la Louve, Le latin au-delà de ses racines, 2007, ISBN: 2-9519931-5-3, p. 116 et p. 103-118
- P. BONERT: [Concept du Centre d'Archivage et de Documentation Régional du Nord ou CADRN](#) (8 pages, pdf, 158 KB)(lien actualisé en 2023-11-23)
- wikipedia > [Tables de PEUTINGER, Tabula PEUTINGERIANA](#) (lien actualisé le 2023-11-24)
- Themindcircle.com: [The Roads of Ancient Rome – How Were They Built ?](#) transcription, modification bp (3 pages, pdf, 6 MB)(lien actualisé le 2024-09-24)

[005](#)), [011](#)), [012](#)), [029](#)), [040](#)), [087](#)), [100](#))